

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 39/97

af 10. januar 1997

## om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed  
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles  
landbrugspolitik<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 150/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommis-  
sionens forordning (EF) nr. 2525/96<sup>(3)</sup>;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres  
landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der  
udløses en observationsperiode, når den monetære afvi-  
gelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist  
niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af  
basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperio-  
der, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anven-  
delse af omregningskurserne i landbrugssektoren<sup>(4)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(5)</sup>; hvis  
den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemsstat-  
ters monetære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnit-  
lige ecu-kurser i tre på hinanden følgende noteringsdage  
overstiger seks point, skal de repræsentative markeds-  
kurser justeres på basis af de pågældende tre noterings-  
dage, jf. artikel 2, stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 1. til den 10.  
januar 1997 er det nødvendigt at fastsætte en ny land-

brugsomregningskurs for belgiske franc, tyske mark,  
nederlandske gylde, østrigske schilling og irske pund;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal  
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når  
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der  
gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for  
det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald  
tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs  
den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs  
kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der  
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, i forordning  
(EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugs-  
omregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta,  
som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end  
den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end  
den forudfastsatte kurs.

*Artikel 3*

Forordning (EF) nr. 2525/96 ophæves.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft den 11. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. januar 1997.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 345 af 31. 12. 1996, s. 76.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

## BILAG I

## Landbrugsomregningskurser

|         |          |                                  |
|---------|----------|----------------------------------|
| 1 ECU = | 40,1295  | belgiske og luxembourgske francs |
|         | 7,49997  | danske kroner                    |
|         | 1,94738  | tyske mark                       |
|         | 311,761  | græske drakmer                   |
|         | 198,202  | portugisiske escudos             |
|         | 6,61023  | franske francs                   |
|         | 6,02811  | finske mark                      |
|         | 2,18573  | nederlandske gylde               |
|         | 0,778173 | irske pund                       |
| 1       | 973,93   | italienske lire                  |
|         | 13,7020  | østrigske schilling              |
|         | 165,198  | spanske pesetas                  |
|         | 8,64446  | svenske kroner                   |
|         | 0,809915 | pund sterling                    |

## BILAG II

## Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

| Tabel A |          |                                  | Tabel B |          |                                  |
|---------|----------|----------------------------------|---------|----------|----------------------------------|
| 1 ECU = | 38,5861  | belgiske og luxembourgske francs | 1 ECU = | 41,8016  | belgiske og luxembourgske francs |
|         | 7,21151  | danske kroner                    |         | 7,81247  | danske kroner                    |
|         | 1,87248  | tyske mark                       |         | 2,02852  | tyske mark                       |
|         | 299,770  | græske drakmer                   |         | 324,751  | græske drakmer                   |
|         | 190,579  | portugisiske escudos             |         | 206,460  | portugisiske escudos             |
|         | 6,35599  | franske francs                   |         | 6,88566  | franske francs                   |
|         | 5,79626  | finske mark                      |         | 6,27928  | finske mark                      |
|         | 2,10166  | nederlandske gylde               |         | 2,27680  | nederlandske gylde               |
|         | 0,748243 | irske pund                       |         | 0,810597 | irske pund                       |
| 1       | 898,01   | italienske lire                  | 2       | 056,18   | italienske lire                  |
|         | 13,1750  | østrigske schilling              |         | 14,2729  | østrigske schilling              |
|         | 158,844  | spanske pesetas                  |         | 172,081  | spanske pesetas                  |
|         | 8,31198  | svenske kroner                   |         | 9,00465  | svenske kroner                   |
|         | 0,778764 | pund sterling                    |         | 0,843661 | pund sterling                    |